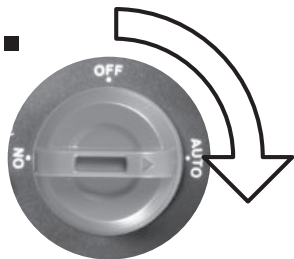


PPWD 30 B2, IAN 465676_2404

1.



2.  < 3s



3.



DE **AT** **CH** Handsender koppeln

! Der Handsender funktioniert nur dann, wenn der Ein-/Ausschalter auf der Position **AUTO** steht.

Normalerweise ist der Handsender bei Auslieferung mit dem Gerät gekoppelt. Falls das Gerät nicht startet, wenn die Taste am Handsender gedrückt wird, dann können Sie den Handsender mit dem Gerät koppeln:

1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter von **OFF** auf **AUTO**.
2. Innerhalb von 3 Sekunden: Drücken und halten Sie die Taste am Handsender.
3. Nachdem die LED am Handsender erlischt: Lassen Sie die Taste am Handsender los.

Wenn Sie die Taste am Handsender erneut drücken, startet das Gerät.

GB **MT** Pairing the handheld transmitter

! The handheld transmitter only works when the on/off switch is set to the **AUTO** position.

Normally, the handheld transmitter is coupled to the device upon delivery. If the device does not start when the button on the handheld transmitter is pressed, you can pair the handheld transmitter with the device:

1. Set the on/off switch from **OFF** to **AUTO**.
2. Within 3 seconds: Press and hold the button on the handheld transmitter.
3. After the LED on the handheld transmitter goes out: Release the button on the handheld transmitter.

The device starts when you press the button on the handheld transmitter again.

FR **BE** Appairer la télécommande

! La télécommande ne fonctionne que lorsque l'interrupteur Marche/Arrêt est sur la position **AUTO**.

À la livraison, la télécommande est généralement couplée avec l'appareil. Si l'appareil ne démarre pas en appuyant sur la touche de la télécommande, vous pouvez alors appairer la télécommande avec l'appareil :

1. Déplacez l'interrupteur Marche/Arrêt de **OFF** sur **AUTO**.
2. Dans un délai de 3 secondes : appuyez longuement sur la touche de la télécommande.
3. Lorsque la LED sur la télécommande s'éteint : relâchez la touche de la télécommande.

En appuyant à nouveau sur la touche de la télécommande, l'appareil démarre.

NL **BE** Draagbare zender koppelen

! De draagbare zender werkt enkel als de aan-/uitschakelaar in de stand **AUTO** staat.

Normaal gesproken is de draagbare zender bij levering gekoppeld met het apparaat. Als het apparaat niet start wanneer u op de knop op de draagbare zender drukt, kunt u de draagbare zender koppelen aan het apparaat:

1. Zet de aan-/uitschakelaar van **OFF** op **AUTO**.
2. Binnen 3 seconden: houd de toets op de draagbare zender ingedrukt.
3. Nadat de led op de draagbare zender dooft: laat de knop op de draagbare zender los.

Als u opnieuw op de knop op de draagbare zender drukt, start het apparaat.

ES Acoplar el mando a distancia

! El mando a distancia solo funciona cuando el interruptor de encendido/apagado está en la posición **AUTO**.

Normalmente, el mando a distancia se entrega acoplado al aparato. Si el aparato no se inicia al pulsar el botón del mando a distancia, puede vincular el mando a distancia con el aparato:

1. Cambie el interruptor de encendido/apagado de **OFF** a **AUTO**.
2. En el plazo de 3 segundos: Presione y mantenga presionado el botón del mando a distancia.
3. Una vez que el LED del mando a distancia se haya apagado: Suelte el botón del mando a distancia.

El aparato se encenderá cuando vuelva a pulsar el botón.

IT **MT** Collegare il trasmettitore manuale

! Il trasmettitore manuale funziona solo se l'interruttore on/off è in posizione **AUTO**.

Solitamente, alla consegna il trasmettitore manuale è collegato all'apparecchio. Qualora l'apparecchio non si dovesse avviare premendo il tasto sul trasmettitore manuale, collegare il trasmettitore manuale stesso all'apparecchio:

1. Portare l'interruttore on/off da **OFF** su **AUTO**.
2. Entro 3 secondi: Premere e mantenere premuto il tasto sul trasmettitore manuale.
3. Dopo che il LED sul trasmettitore manuale si è spento: Rilasciare il tasto sul trasmettitore manuale. L'apparecchio si accende premendo nuovamente il tasto sul trasmettitore manuale.

CZ Spárování ručního vysílače

! Ruční vysílač funguje jen tehdy, když je zapínač/vypínač v poloze **AUTO**.

Normálně je ruční vysílač při dodání spárován s přístrojem. Pokud se přístroj po stisknutí tlačítka na ručním vysílači nespustí, můžete ruční vysílač s přístrojem spárovat:

1. Zapínač/vypínač nastavte z polohy **OFF** do polohy **AUTO**.
2. Během 3 sekund: Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko na ručním vysílači.
3. Poté, co LED na ručním vysílači zhasne: Uvolněte tlačítko na ručním vysílači. Stisknete-li tlačítko na ručním vysílači znovu, přístroj se spustí.

SK Spárovanie ručného vysielача

! Ručný vysielач funguje len vtedy, keď je spínač zap/vyp v polohe **AUTO**.

Pri dodaní je ručný vysielач zvyčajne spárovaný s prístrojom. Ak sa prístroj po stlačení tlačidla na ručnom vysielачi nespustí, môžete ručný vysielач spárovať s prístrojom:

1. Nastavte spínač zap/vyp z **OFF** na **AUTO**.
2. V priebehu 3 sekúnd: Stlačte a podržte tlačidlo na ručnom vysielачi.
3. Keď LED na ručnom vysielачi zhasne: Tlačidlo na ručnom vysielачi pustite. Keď tlačidlo na ručnom vysielачi znovu stlačíte, prístroj sa spustí.

HU Kézi adó párosítás

! A kézi adó csak akkor működik, ha a be-, kikapcsoló **AUTO** állásban van.

Általában a kézi adó a kiszállításkor párosítva van a készülékkel. Ha a készülék nem indul el, amikor megnyomja a kézi adón lévő gombot, akkor párosíthatja a kézi adót a készülékkel:

1. Állítsa a be-, kikapcsolót **OFF** állásról **AUTO** állásra.
2. 3 másodpercen belül: Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot a kézi adón.
3. Miután a kézi adón lévő LED kialszik: Engedje el a gombot a kézi adón. Ha még egyszer megnyomja a gombot a kézi adón, elindul a készülék.

PL Łączenie nadajnika ręcznego

! Nadajnik ręczny działa tylko wtedy, gdy włącznik / wyłącznik jest ustawiony w położeniu **AUTO**.

W normalnym przypadku nadajnik ręczny jest w momencie dostawy połączony z urządzeniem. Jeśli urządzenie nie uruchomi się po wciśnięciu przycisku na nadajniku ręcznym, można połączyć nadajnik ręczny z urządzeniem:

1. Przełączyć włącznik / wyłącznik z **OFF** na **AUTO**.
2. W ciągu 3 sekund: Wcisnąć i przytrzymać przycisk na nadajniku ręcznym.
3. Po zgaśnięciu kontrolki LED na nadajniku ręcznym: Zwolnić przycisk na nadajniku ręcznym. Ponowne wciśnięcie przycisku na nadajniku ręcznym spowoduje uruchomienie urządzenia.

DK Kobling af håndsender

! Håndsenderen fungerer kun, hvis tænd-/sluk-kontakten står i position **AUTO**.

Normalt er håndsenderen koblet med apparatet ved udlevering. Hvis apparatet ikke starter, når du trykker på knappen på håndsenderen, kan du koble håndsenderen med apparatet:

1. Sæt tænd-/sluk-kontakten fra **OFF** til **AUTO**.
2. I løbet af 3 sekunder: Tryk og hold knappen på håndsenderen trykket.
3. Når LED'en på håndsenderen slukkes: Slip knappen på håndsenderen. Hvis du igen trykker på knappen på håndsenderen, starter apparatet.